## PL Jednorazowe wkłady do spluwaczek stomatologicznych

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ**
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

PRZEZNACZENIE
Jednorazowe wkłady do spluwaczek stomatologicznych SPIT SPOT są przeznaczone do stosowania jako akcesorium do wyrobu medycznego - unitu stomatologicznego - podczas procedur stomatologicznych.
Wyrób umieszcza się w misie spluwaczki w celu gromadzenia zanieczyszczeń powstających w trakcie zabiegów stomatologicznych, w tym śliny, płynów, resztek organicznych oraz drobnych materiałów odpadowych. Wyrób wspomaga bezpieczne i higieniczne użytkowanie unitu stomatologicznego zgodnie z jego przeznaczeniem oraz ogranicza bezpośredni kontakt personelu z materiałem potencjalnie zanieczyszczonym biologicznie podczas opróżniania i czyszczenia spluwaczki.
SPIT SPOT jest przeznaczony do jednorazowego użycia w warunkach gabinetu stomatologicznego przez lekarzy dentystów.
Wyrób nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z ciałem pacjenta, nie jest sterylny.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Wyjąć jeden wkład z opakowania.
2. Umieścić wkład w misie spluwaczki, tak aby nie blokował odpływu płynów.
3. Po zakończeniu zabiegu chwycić wkład, korzystając z otworów ułatwiających jego wyjęcie i ostrożnie usunąć go ze spluwaczki.
4. Zużyty wkład wyrzucić. Nie używać ponownie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Przed użyciem należy sprawdzić stan opakowania i wyrobu. Nie stosować wyrobu uszkodzonego, zabrudzonego lub zdeformowanego. Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użycia. Nie używać ponownie. Po użyciu wyrób może zawierać materiał potencjalnie zanieczyszczony biologicznie. Podczas usuwania wkładu należy stosować środki ochrony indywidualnej zgodnie z procedurami obowiązującymi w gabinecie stomatologicznym, w szczególności rękawiczki ochronne, a w razie potrzeby również maskę ochronną, okulary lub przyłbicę. Nie pozostawiać zużytego wkładu w spluwaczce po zakończeniu procedury stomatologicznej. Nie stosować wyrobu, jeśli jego rozmiar lub kształt uniemożliwia prawidłowe umieszczenie w misie spluwaczki albo zakłóca odpływ płynów z unitu stomatologicznego.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Chronić przed wilgocią.

UTYLIZACJA
Po użyciu wyrób może być potencjalnie zanieczyszczony materiałem biologicznym lub innymi zanieczyszczeniami powstającymi podczas zabiegu stomatologicznego. Zużyty wyrób należy usuwać zgodnie z procedurami postępowania z odpadami medycznymi lub potencjalnie zakaźnymi przyjętymi w danej placówce oraz zgodnie z lokalnymi przepisami.

OPAKOWANIE
Opakowanie zawiera 50 sztuk.

Data ostatniej aktualizacji: 14.07.2026/1

## EN Disposable dental cuspidor liners

**BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**
TO BE USED BY DENTIST ONLY

INTENDED USE
Disposable dental cuspidor liners SPIT SPOT are intended for use as an accessory to a medical device - a dental unit - during dental procedures.

The device is placed in the cuspidor bowl to collect contaminants generated during dental procedures, including saliva, liquids, organic debris, and small waste materials. The device supports the safe and hygienic use of the dental unit in accordance with its intended purpose and limits direct contact of personnel with potentially biologically contaminated material during emptying and cleaning of the cuspidor.
SPIT SPOT is intended for single use in dental practices by dentists. The device is not intended for direct contact with the patient's body and is supplied non-sterile.

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Remove one liner from the packaging.
2. Place the liner in the cuspidor bowl, ensuring that it does not block the liquid drain.
3. After the procedure, grasp the liner using the holes designed to facilitate removal and carefully remove it from the cuspidor.
4. Dispose of the used liner. Do not reuse.

PRECAUTIONS
Before use, check the condition of the packaging and the device. Do not use the device if it is damaged, soiled, or deformed. The device is intended for single use only. Do not reuse.
After use, the device may contain potentially biologically contaminated material. When removing the liner, use personal protective equipment in accordance with the procedures applicable in the dental practice, in particular protective gloves and, where necessary, a protective mask, safety glasses, or a face shield.
Do not leave the used liner in the cuspidor after completion of the dental procedure. Do not use the device if its size or shape prevents correct placement in the cuspidor bowl or interferes with the drainage of liquids from the dental unit.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Protect from moisture.

DISPOSAL
After use, the device may be potentially contaminated with biological material or other contaminants generated during the dental procedure. The used device should be disposed of in accordance with the procedures for handling medical or potentially infectious waste adopted by the healthcare facility and in compliance with local regulations.

PACKAGING
The packaging contains 50 pcs.

Last update 14.07.2026/1

## ES Revestimientos desechables para escupideras dentales

**LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE USO**
PRODUCTO DESARROLLADO PARA SU USO EXCLUSIVO POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

USO CONFORME
Los revestimientos desechables para escupideras dentales SPIT SPOT están destinados a utilizarse como accesorio de un dispositivo médico —la unidad dental— durante procedimientos odontológicos.
El dispositivo se coloca en la cubeta de la escupidera para recoger los residuos generados durante los procedimientos odontológicos, incluidos saliva, líquidos, restos orgánicos y pequeñas partículas de materiales de desecho. El dispositivo contribuye al uso seguro e higiénico de la unidad dental conforme a su finalidad prevista y reduce el contacto directo del personal con material potencialmente contaminado biológicamente durante el vaciado y la limpieza de la escupidera.
SPIT SPOT está destinado a un solo uso en el entorno del consultorio odontológico por odontólogos. El dispositivo no está destinado al contacto directo con el cuerpo del paciente y no es estéril.

MODO DE USO
1. Extraiga un revestimiento del envase.
2. Coloque el revestimiento en la cubeta de la escupidera de forma que no obstruya el desagüe de los líquidos.
3. Una vez finalizado el procedimiento, sujete el revestimiento por los orificios previstos para facilitar su extracción y retírelo cuidadosamente de la escupidera.
4. Deseche el revestimiento utilizado. No reutilizar.

PRECAUCIONES
Antes de utilizarlo, compruebe el estado del envase y del dispositivo. No utilice el dispositivo si está dañado, sucio o deformado. El dispositivo está destinado exclusivamente a un solo uso. No reutilizar. Tras su uso, el dispositivo puede contener material potencialmente contaminado biológicamente. Durante la retirada del revestimiento, utilice equipos de protección individual de acuerdo con los procedimientos vigentes en el consultorio odontológico, en particular guantes de protección y, cuando sea necesario, mascarilla de protección, gafas de protección o pantalla facial. No deje el revestimiento utilizado en la escupidera una vez finalizado el procedimiento odontológico. No utilice el dispositivo si su tamaño o forma impiden colocarlo correctamente en la cubeta de la escupidera o interfieren con el desagüe de los líquidos de la unidad dental.
En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con un producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que resida el usuario o el paciente.

ALMACENAMIENTO
Proteger de la humedad.

ELIMINACIÓN
Tras su uso, el dispositivo puede estar potencialmente contaminado con material biológico u otros contaminantes generados durante el procedimiento odontológico. El dispositivo utilizado debe eliminarse de acuerdo con los procedimientos de gestión de residuos sanitarios o potencialmente infecciosos establecidos por el centro sanitario, así como con la normativa local aplicable.

ENVASE
El paquete contiene 50 unidades.

Fecha de la última actualización: 14/07/2026/1

## FR Cartouches jetables pour crachoirs dentaires

**LIRE LA PRÉSENTE NOTICE AVANT UTILISATION**
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

USAGE PRÉVU
Les cartouches jetables pour crachoirs dentaires SPIT SPOT sont destinées à être utilisées comme accessoire d'un dispositif médical – une unité dentaire – lors des procédures dentaires.
Le produit doit être placé dans le bol du crachoir afin de recueillir les impuretés générées au cours des interventions dentaires, notamment la salive, les liquides, les résidus organiques et les petits déchets. Ce produit favorise une utilisation sûre et hygiénique de l'unité dentaire conformément à sa destination et limite le contact direct du personnel avec des matières potentiellement contaminées par des agents biologiques lors de la vidange et du nettoyage du crachoir.
SPIT SPOT est destiné à un usage unique dans les cabinets dentaires par les dentistes. Ce produit n'est pas conçu pour entrer en contact direct avec le corps du patient ; il n'est pas stérile.

MODE D'EMPLOI
1. Retirer une cartouche de son emballage.
2. Placer la cartouche dans le bol du crachoir de manière à ce qu'elle n'obstrue pas l'écoulement des liquides.
3. Une fois l'intervention terminée, saisir la cartouche en utilisant les orifices prévus à cet effet et la retirer avec précaution du crachoir.
4. Jeter la cartouche usagée. Ne pas réutiliser.

PRÉCAUTIONS
Avant utilisation, vérifier l'état de l'emballage et du dispositif. Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé, sale ou déformé. Ce produit est destiné exclusivement à un usage unique. Ne pas réutiliser. Après utilisation, le produit peut contenir des matières potentiellement contaminées par des agents biologiques. Lors du retrait de la cartouche, il convient d'utiliser des équipements de protection individuelle conformément aux procédures en vigueur dans le cabinet dentaire, notamment des gants de protection et, si nécessaire, un masque de protection, des lunettes ou une visière. Ne pas laisser la cartouche usagée dans le crachoir une fois l'intervention dentaire terminée. Ne pas utiliser ce produit si sa taille ou sa forme empêche son placement correct dans le bol du crachoir ou entrave l'écoulement des fluides provenant de l'unité dentaire.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu de résidence de l'utilisateur ou du patient.

CONSERVATION
Protéger contre l'humidité.

ÉLIMINATION
Après utilisation, le produit peut être potentiellement contaminé par des matières biologiques ou d'autres contaminants générés au cours d'une intervention dentaire. Le produit usagé doit être éliminé conformément aux procédures de gestion des déchets médicaux ou potentiellement infectieux en vigueur dans l'établissement concerné, ainsi qu'aux réglementations locales.

CONDITIONNEMENT
L'emballage contient 50 pièces.

Date de dernière mise à jour : 14/07/2026 / 1

## DE Einweg-Einlagen für Mundspülbecken

**BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE FOLGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG DURCH**
DIESES PRODUKT DARF AUSSCHLIESSLICH VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN

ZWECKBESTIMMUNG
Die Einweg-Einlagen für Mundspülbecken SPIT SPOT sind zur Verwendung als Zubehör für das Medizinprodukt – die Behandlungseinheit – bei zahnärztlichen Eingriffen bestimmt.
Das Produkt wird in das Mundspülbecken eingesetzt, um Verunreinigungen aufzufangen, die während zahnärztlicher Behandlungen entstehen, darunter Speichel, Flüssigkeiten, organische Rückstände und kleine Abfallstoffe. Das Produkt unterstützt die sichere und hygienische Nutzung der zahnärztlichen Behandlungseinheit gemäß ihrem Verwendungszweck und begrenzt den direkten Kontakt des Personals mit potenziell biologisch kontaminiertem Material beim Entleeren und Reinigen des Mundspülbeckens.
Die Einweg-Einlagen SPIT SPOT sind für die einmalige Verwendung in Zahnarztpraxen durch Zahnärzte vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den direkten Kontakt mit dem Körper des Patienten bestimmt und ist unsteril.

ANWENDUNG
1. Nehmen Sie eine Einlage aus der Verpackung.
2. Legen Sie die Einlage so in das Mundspülbecken, dass der Abfluss von Flüssigkeiten nicht blockiert wird.
3. Nach Abschluss der Behandlung greifen Sie die Einlage an den dafür vorgesehenen Entnahmeöffnungen und entfernen Sie sie vorsichtig aus dem Mundspülbecken.
4. Entsorgen Sie die gebrauchte Einlage. Nicht wiederverwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zustand der Packung und des Produkts. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verschmutzt oder verformt ist. Das Produkt ist ausschließlich zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden. Nach dem Gebrauch kann das Produkt potenziell biologisch kontaminiertes Material enthalten. Beim Entfernen der Einlage ist persönliche Schutzausrüstung gemäß den in der Zahnarztpraxis geltenden Vorschriften zu tragen, insbesondere Schutzhandschuhe und gegebenenfalls auch eine Schutzmaske, eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz. Lassen Sie die gebrauchte Einlage nach Abschluss der zahnärztlichen Behandlung nicht im Mundspülbecken liegen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn dessen Größe oder Form ein korrektes Einsetzen in das Mundspülbecken verhindert oder den Abfluss von Flüssigkeiten aus der zahnärztlichen Behandlungseinheit beeinträchtigt.
Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde jenes Landes, in dem sich der Benutzer oder Patient befindet, zu melden.

AUFBEWAHRUNG
Vor Feuchtigkeit schützen.

ENTSORGUNG
Nach dem Gebrauch kann das Produkt möglicherweise mit biologischem Material oder anderen Verunreinigungen kontaminiert sein, die während der zahnärztlichen Behandlung entstehen. Das gebrauchte Produkt ist gemäß den in der jeweiligen Einrichtung geltenden Verfahren für den Umgang mit medizinischen oder potenziell infektiösen Abfällen sowie gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

PACKUNGSINHALT
Die Packung enthält 50 Stück.

Datum der letzten Änderung: 14.07.2026/1

## UK Одноразові вкладиші для стоматологічних плювальниць

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ДАНОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ**
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

ПРИЗНАЧЕННЯ
Одноразові вкладиші для стоматологічних плювальниць SPIT SPOT призначені для використання як аксесуар до медичного виробу — стоматологічного блоку — під час стоматологічних процедур.
Виріб розміщують у чаші плювальниці для збору забруднень, що утворюються під час стоматологічних процедур, зокрема слини, рідин, органічних залишків та дрібних відходів. Цей продукт сприяє безпечному та гігієнічному використанню стоматологічного блоку відповідно до його призначення, а також обмежує безпосередній контакт персоналу з матеріалом, що потенційно може бути біологічно забрудненим, під час спорожнення та очищення плювальниць.
SPIT SPOT призначений для одноразового використання в умовах стоматологічного кабінету лікарями-стоматологами. Продукт не призначений для безпосереднього контакту з тілом пацієнта, він не є стерильним.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ
1. Дістаньте один вкладиш з упаковки.
2. Встановіть вкладиш у чашу плювальниці так, щоб він не перекривав відтік рідини.
3. Після завершення процедури візьміть вкладиш за отвори, що полегшують його виймання, і обережно вийміть його з плювальниці.
4. Використаний вкладиш слід викинути. Не використовувати повторно.

ЗАСОБИ ОБЕРЕЖНОСТІ
Перед використанням слід перевірити стан упаковки та продукту. Не використовуйте продукт, що має пошкодження, забруднення або деформації. Цей продукт призначений виключно для одноразового використання. Не використовувати повторно. Після використання продукт може містити матеріал, який потенційно може бути біологічно забрудненим. Під час видалення вкладиша слід використовувати засоби індивідуального захисту відповідно до процедур, що діють у стоматологічному кабінеті, зокрема захисні рукавички, а за потреби — також захисну маску, окуляри або захисний щиток. Не залишайте використаний вкладиш у плювальниці після завершення стоматологічної процедури. Не використовуйте продукт, якщо його розмір або форма унеможливлюють правильне розміщення в чаші плювальниці або перешкоджають відтоку рідин із стоматологічного блоку.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з препаратом, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

ЗБЕРІГАННЯ
Захищати від вологи.

УТИЛІЗАЦІЯ
Після використання продукт може бути потенційно забруднений біологічним матеріалом або іншими забрудненнями, що утворюються під час стоматологічної процедури. Використаний продукт слід утилізувати відповідно до процедур поводження з медичними або потенційно інфекційними відходами, прийнятих у даному закладі, а також відповідно до місцевих нормативних вимог.

УПАКОВКА
В упаковці - 50 штук.

Дата останнього оновлення: 14.07.2026/1

## CS Jednorázové vložky do stomatologických plivátek

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**
PROSTŘEDEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

URČENÍ
Jednorázové vložky do stomatologických plivátek SPIT SPOT jsou určeny k použití jako příslušenství stomatologické soupravy, která je zdravotnickým prostředkem, při stomatologických zákrocích.
Výrobek se umisťuje do misky plivátka za účelem zachycování nečistot vznikajících během stomatologických zákroků, včetně slin, tekutin, organických zbytků a drobného odpadu. Výrobek podporuje bezpečné a hygienické používání stomatologické soupravy v souladu s jejím určením a omezuje přímý kontakt personálu s materiálem, který může být biologicky kontaminován, při vyprazdňování a čištění plivátka.
SPIT SPOT je určen k jednorázovému použití zubními lékaři v zubních ordinacích. Výrobek není určen k přímému kontaktu s tělem pacienta a není sterilní.

ZPŮSOB POUŽITÍ
1. Vyjměte jednu vložku z obalu.
2. Vložku vložte do misky plivátka tak, aby neblokovala odtok tekutin.
3. Po dokončení zákroku uchopte vložku za otvory, které usnadňují její vyjmutí, a opatrně ji vyjměte z plivátka.
4. Použitou vložku vyhoďte. Nepoužívejte již jednou použitý výrobek.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před použitím je třeba zkontrolovat stav obalu a výrobku. Nepoužívejte výrobek, který je poškozený, znečištěný nebo zdeformovaný. Výrobek je určen výhradně k jednorázovému použití. Nepoužívejte již jednou použitý výrobek. Po použití může výrobek obsahovat materiál, který může být biologicky kontaminován. Při vyjímání vložky je třeba používat osobní ochranné prostředky v souladu s postupy platnými v zubní ordinaci, zejména ochranné rukavice a v případě potřeby také ochrannou masku, brýle nebo ochranný štít. Po dokončení stomatologického zákroku nenechávejte použitou vložku v plivátku. Výrobek nepoužívejte, pokud jeho velikost nebo tvar znemožňuje jeho správné umístění do misky plivátka nebo brání odtoku tekutin ze stomatologické soupravy.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Chraňte před vlhkem.

LIKVIDACE
Po použití může být výrobek kontaminován biologickým materiálem nebo jinými nečistotami vzniklými během stomatologického zákroku. Použitý výrobek je třeba zlikvidovat v souladu s postupy platnými v daném zařízení pro nakládání se zdravotnickým nebo potenciálně infekčním odpadem a v souladu s místními předpisy.

OBAL
Balení obsahuje 50 kusů.

Datum poslední aktualizace: 14.07.2026/1

## RU Одноразовые вкладыши для стоматологических плевательниц

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИЖЕУКАЗАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ**
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО СТОМАТОЛОГОМ

НАЗНАЧЕНИЕ
Одноразовые вкладыши для стоматологических плевательниц SPIT SPOT предназначены для использования в качестве аксессуара к медицинскому изделию — стоматологическому блоку — во время стоматологических процедур.
Изделие помещается в чашу плевательницы для сбора загрязнений, образующихся в ходе стоматологических процедур, в том числе слюны, жидкостей, органических остатков и мелких отходов. Данное изделие способствует безопасному и гигиеничному использованию стоматологического блока в соответствии с его назначением, а также ограничивает прямой контакт персонала с материалом, потенциально загрязненным биологическими веществами, во время опорожнения и очистки плевательницы.
SPIT SPOT предназначен для однократного использования в стоматологическом кабинете врачами-стоматологами. Изделие не предназначено для непосредственного контакта с телом пациента и не является стерильным.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
1. Извлеките один вкладыш из упаковки.
2. Установите вкладыш в чашу плевательницы так, чтобы он не препятствовал оттоку жидкости.
3. По окончании процедуры возьмите вкладыш за отверстия, облегчающие его извлечение, и осторожно извлеките его из плевательницы.
4. Использованный вкладыш следует выбросить. Не используйте повторно.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед использованием необходимо проверить состояние упаковки и изделия. Не используйте изделие, имеющее повреждения, загрязнения или деформации. Изделие предназначено исключительно для одноразового использования. Не используйте повторно. После использования изделие может содержать материал, потенциально загрязненный биологическими веществами. При извлечении вкладыша следует использовать средства индивидуальной защиты в соответствии с процедурами, действующими в стоматологическом кабинете, в частности защитные перчатки, а при необходимости — также защитную маску, очки или защитный щиток. Не оставляйте использованный вкладыш в плевательнице после завершения стоматологической процедуры. Не используйте изделие, если его размер или форма не позволяют правильно разместить его в чаше плевательницы или препятствуют оттоку жидкостей из стоматологического блока.
В случае серьезного инцидента, связанного с изделием, об этом необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в сухом месте.

УТИЛИЗАЦИЯ
После использования изделие может быть потенциально загрязнено биологическим материалом или другими загрязнениями, образующимися в ходе стоматологической процедуры. Использованное изделие следует утилизировать в соответствии с процедурами обращения с медицинскими отходами или потенциально инфекционными отходами, принятыми в данном учреждении, а также в соответствии с местными нормативными актами.

УПАКОВКА
В упаковке 50 штук.

Дата последнего обновления: 14.07.2026/1

## IT Cartucce monouso per sputacchiere odontoiatriche

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI**
IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

USO PREVISTO
Le cartucce monouso per sputacchiere odontoiatriche SPIT SPOT sono destinate ad essere utilizzate come accessorio di un dispositivo medico – l'unità odontoiatrica – durante le procedure odontoiatriche.
Il dispositivo va collocato nella vaschetta della sputacchiera per raccogliere residui prodotti durante i trattamenti odontoiatrici, tra cui saliva, liquidi, residui organici e piccoli materiali di scarto. Il prodotto favorisce un utilizzo sicuro e igienico dell'unità odontoiatrica in conformità con il suo uso previsto e limita il contatto diretto del personale con il materiale potenzialmente contaminato da agenti biologici durante lo svuotamento e la pulizia della vaschetta della sputacchiera.
La cartuccia SPIT SPOT è destinata all'uso singolo in studi dentistici da parte dei dentisti. Il dispositivo non è progettato per il contatto diretto con il corpo del paziente; non è sterile.

MODALITÀ D'USO
1. Estrarre una cartuccia dalla confezione.
2. Inserire la cartuccia nella vaschetta della sputacchiera in modo che non ostruisca lo scarico dei liquidi.
3. Al termine del trattamento, afferrare la cartuccia utilizzando i fori che ne facilitano l'estrazione e rimuoverla con cautela dalla sputacchiera.
4. Gettare la cartuccia usata. Non riutilizzare.

PRECAUZIONI
Prima dell'uso, verificare lo stato della confezione e del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato, sporco o deformato. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso singolo. Non riutilizzare. Dopo l'uso, il dispositivo può contenere materiale potenzialmente contaminato da agenti biologici. Durante la rimozione della cartuccia è necessario utilizzare i dispositivi di protezione individuale in conformità con le procedure in vigore nello studio dentistico, in particolare guanti protettivi e, se necessario, anche una mascherina protettiva, occhiali o una visiera. Non lasciare la cartuccia usata nella sputacchiera al termine della procedura odontoiatrica. Non utilizzare il dispositivo se le sue dimensioni o la sua forma impediscono il corretto posizionamento nella vaschetta della sputacchiera o ostacolano lo scarico dei liquidi dall'unità odontoiatrica.
In caso di grave incidente legato al prodotto, segnalarlo al fabbricante e all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente hanno la loro residenza.

CONSERVAZIONE
Proteggere dall'umidità.

SMALTIMENTO
Dopo l'uso, il dispositivo potrebbe essere potenzialmente contaminato da materiale biologico o da altre impurità generate durante il trattamento odontoiatrico. Il dispositivo usato deve essere smaltito secondo le procedure relative ai rifiuti sanitari o potenzialmente infettivi adottate nella struttura in questione e in conformità con le normative locali.

CONFEZIONAMENTO
La confezione contiene 50 pezzi.

Data ultimo aggiornamento: 14/07/2026/1

## RO Cartușe de unică folosință pentru scuipătorile dentare

**ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI**
PRODUSUL TREBUIE UTILIZAT NUMAI DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

DESTINAȚIE
Inserțiile de unică folosință pentru scuipătorile dentare SPIT SPOT sunt destinate utilizării ca accesoriu al dispozitivului medical – unitul dentar – în timpul procedurilor stomatologice.
Produsul se plasează în vasul scuipătorii pentru a colecta reziduurile generate în timpul tratamentelor stomatologice, inclusiv salivă, lichide, resturi organice și deșeuri fine. Produsul contribuie la utilizarea în condiții de siguranță și igienă a unitului dentar, conform destinației sale, și limitează contactul direct al personalului cu materialul potențial contaminat biologic în timpul golirii și curățării scuipătorii.
SPIT SPOT este destinat utilizării unice în cabinetul dentar de către medicii stomatologi. Produsul nu este destinat contactului direct cu corpul pacientului, nu este steril.

MOD DE UTILIZARE
1. Scoateți o inserție din ambalaj.
2. Așezați inserția în vasul scuipătorii, astfel încât să nu blocheze scurgerea lichidelor.
3. După terminarea tratamentului apucați inserția folosind orificiile care facilitează scoaterea acesteia și îndepărtați-o cu grijă din scuipătoare.
4. Aruncați inserția uzată. A nu se reutiliza.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Înainte de utilizare verificați starea ambalajului și a produsului. Nu utilizați un produs deteriorat, murdar sau deformat. Produsul este destinat exclusiv utilizării de unică folosință. A nu se reutiliza. După utilizare produsul poate conține material care ar putea fi contaminat biologic. În timpul îndepărtării inserției trebuie să se utilizeze echipamente de protecție individuală în conformitate cu procedurile în vigoare în cabinetul stomatologic, în special mănuși de protecție și, dacă este necesar, o mască de protecție, ochelari de protecție sau o vizieră. Nu lăsați inserția uzată în scuipătoare după încheierea procedurii stomatologice. Nu utilizați produsul dacă dimensiunea sau forma acestuia împiedică așezarea sa corectă în vasul scuipătorii sau dacă afectează scurgerea lichidelor din unitul dentar.
În caz de producere a unui incident grav legat de produs raportați acest fapt producătorului și autorității competente din țara în care utilizatorul sau pacientul au locul de reședință.

PĂSTRARE
A se proteja de umiditate.

ELIMINARE
După utilizare produsul poate fi potențial contaminat cu material biologic sau cu alte impurități rezultate în urma tratamentului stomatologic. Produsul uzat trebuie eliminat în conformitate cu procedurile de gestionare a deșeurilor medicale sau potențial infecțioase, adoptate în unitatea respectivă, precum și în conformitate cu reglementările locale.

AMBALAJ
Ambalajul conține 50 de bucăți.

Data ultimei actualizări: 14.07.2026/1

## HU Egyszer használatos betétek fogászati köpőcsészékhez

**HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT**
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

RENDELTETÉS
A SPIT SPOT egyszer használatos betétek fogászati köpőcsészékhez, orvostechnikai eszköz – fogászati kezelőegység – tartozékaként szolgálnak fogászati beavatkozások során.
A terméket a köpőcsésze medencéjébe kell helyezni a fogászati beavatkozások során keletkező szennyeződések – többek között nyál, folyadékok, szerves maradványok és apró hulladékanyagok – összegyűjtése céljából. A termék elősegíti a fogászati kezelőegység rendeltetésszerű, biztonságos és higiénikus használatát, valamint csökkenti a személyzet közvetlen érintkezését a köpőcsésze kiürítése és tisztítása során a potenciálisan biológiailag szennyezett anyaggal.
A SPIT SPOT egyszeri használatra készült, fogászati rendelőben történő alkalmazásra, fogorvosok számára. A termék nem hivatott a páciens testével való közvetlen érintkezésre, és nem steril.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Vegyen ki egy betétet a csomagolásból.
2. Helyezze a betétet a köpőcsésze medencéjébe úgy, hogy ne akadályozza a folyadékok elvezetését.
3. A beavatkozás befejezése után fogja meg a betétet az eltávolítást megkönnyítő nyílásoknál, majd óvatosan emelje ki a köpőcsészéből.
4. A használt betétet dobja ki. Ne használja fel újra!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Használat előtt ellenőrizze a csomagolás és a termék állapotát. Ne használjon sérült, szennyezett vagy deformálódott terméket. A termék kizárólag egyszeri használatra készült. Ne használja fel újra! Használat után a termék potenciálisan biológiailag szennyezett anyagot tartalmazhat. A betét eltávolítása során a fogászati rendelőben érvényes eljárásoknak megfelelő egyéni védőeszközöket kell alkalmazni, különösen védőkesztyűt, szükség esetén pedig védőmaszkot, védőszemüveget vagy arcvédő pajzsot. A fogászati beavatkozás befejezését követően a használt betétet ne hagyja a köpőcsészében. Ne használja a terméket, ha annak mérete vagy alakja nem teszi lehetővé a köpőcsésze medencéjébe történő megfelelő behelyezést, illetve akadályozza a folyadékok elvezetését a fogászati kezelőegységből.
A termékkel kapcsolatos súlyos incidenseket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó vagy a páciens lakóhelye szerinti ország illetékes hatóságának.

TÁROLÁS
Óvja nedvességtől.

HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁS
Használat után a termék biológiai anyaggal, vagy a fogászati beavatkozás során keletkezett egyéb szennyeződésekkel potenciálisan szennyezett lehet. A használt terméket az adott egészségügyi intézményben érvényes, az orvosi vagy potenciálisan fertőző hulladékok kezelésére vonatkozó eljárásoknak, valamint a helyi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

KISZERELÉS
A csomag 50 darabot tartalmaz.

Utolsó frissítés dátuma: 2026. 07. 14./1

## BG Еднократни касети за стоматологични плювалници

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ**
ПРОДУКТЪТ ДА СЕ УПОТРЕБЯВА ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Еднократните касети за стоматологични плювалници SPIT SPOT са предназначени за използване като аксесоар към медицинско изделие – стоматологичен стол – по време на стоматологични процедури.
Изделието се поставя в купата на плювалника с цел събиране на замърсявания, възникващи по време на стоматологични процедури, включително слюнка, течности, органични остатъци и дребни отпадъчни материали. Продуктът подпомага безопасното и хигиеничното използване на стоматологичния стол в съответствие с предназначението му и ограничава прекия контакт на персонала с материал, който може да е биологично замърсен, по време на опразването и почистването на плювалника.
SPIT SPOT е предназначен за еднократна употреба в условията на стоматологичен кабинет от стоматолози. Продуктът не е предназначен за пряк контакт с тялото на пациента и не е стерилен.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
1. Извадете една касета от опаковката.
2. Поставете филтъра в купата на плювалника така, че да не пречи на оттичането на течностите.
3. След приключване на процедурата хванете касетата, като използвате отворите, улесняващи изваждането ѝ, и внимателно я извадете от плювалника.
4. Изхвърлете изхабената касета. Да не се използва повторно.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Преди употреба трябва да се провери състоянието на опаковката и на продукта. Не използвайте продукт, който е повреден, замърсен или деформиран. Продуктът е предназначен единствено за еднократна употреба. Да не се използва повторно. След употреба продуктът може да съдържа материал, който е потенциално биологично замърсен. При изваждането на касетата трябва да се използват средства за лична защита в съответствие с процедурите, действащи в стоматологичния кабинет, по-специално защитни ръкавици, а при необходимост – и защитна маска, очила или забрало. Не оставяйте изхабената касета в плювалника след приключване на стоматологичната процедура. Не използвайте изделието, ако размерът или формата му не позволяват правилното му поставяне в купата на плювалника или пречат на оттичането на течностите от стоматологичния стол.
В случай на сериозен инцидент, свързан с продукта, това трябва да бъде докладвано на производителя и компетентния орган на държавата, в която пребивава потребителят или пациентът.

СЪХРАНЕНИЕ
Пазете от влага.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ
След употреба изделието може да бъде потенциално замърсено с биологичен материал или други замърсявания, възникнали по време на стоматологичната процедура. Използваните изделия трябва да се изхвърлят в съответствие с процедурите за боравене с медицински или потенциално заразни отпадъци, приети в съответното заведение, както и в съответствие с местните разпоредби.

ОПАКОВКА
Опаковката съдържа 50 броя.

Дата на последната актуализация: 14.07.2026/1

## LT Vienkartiniai įdėklai į spjaudyklę

**PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINA SUSIPAŽINTI SU ŠIA INSTRUKCIJA**
GAMINYS, SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJUI ODONTOLOGUI

PASKIRTIS
Vienkartiniai SPIT SPOT įdėklai į spjaudyklę skirti naudoti kaip medicinos prietaiso – odontologinio įrenginio – priedas atliekant odontologines procedūras.
Gaminys įdedamas į spjaudyklės dubenį, siekiant surinkti odontologinių procedūrų metu susidarančius teršalus, įskaitant seiles, skysčius, organinių medžiagų likučius ir smulkias atliekų daleles. Gaminys padeda saugiai ir higieniškai naudoti odontologinį įrenginį pagal jo paskirtį ir sumažina tiesioginį personalo sąlytį su potencialiai biologine medžiaga užterštu turiniu ištuštinant ir valant spjaudyklę.
SPIT SPOT skirtas vienkartiniam naudojimui odontologijos kabinete ir yra skirtas gydytojams odontologams. Gaminys nėra skirtas tiesioginiam sąlyčiui su paciento kūnu ir nėra sterilus.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Išimkite vieną įdėklą iš pakuotės.
2. Įdėkite įdėklą į spjaudyklės dubenį taip, kad jis neblokuotų skysčių nutekėjimo.
3. Baigę procedūrą, suimkite įdėklą už angų, skirtų jam išimti, ir atsargiai išimkite jį iš spjaudyklės.
4. Panaudotą įdėklą išmeskite. Nenaudokite pakartotinai.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Prieš naudojimą patikrinkite pakuotės ir gaminio būklę. Nenaudokite pažeisto, užteršto ar deformuoto gaminio. Gaminys skirtas tik vienkartiniam naudojimui. Nenaudokite pakartotinai. Po naudojimo gaminyje gali būti potencialiai biologiškai užterštos medžiagos. Išimant įdėklą, reikia naudoti asmenines apsaugos priemones pagal odontologijos kabinete galiojančias procedūras, ypač apsaugines pirštines, o prireikus – ir apsauginę kaukę, akinius arba veido skydelį. Pasibaigus odontologinei procedūrai, nepalikite panaudoto įdėklo spjaudyklėje. Nenaudokite gaminio, jei dėl jo dydžio ar formos jo neįmanoma tinkamai įdėti į spjaudyklės dubenį arba jis trukdo skysčiams nutekėti iš odontologinio įrenginio.
Įvykus rimtam su gaminiu susijusiam incidentui, apie tai turėtų būti pranešta gamintojui ir šalies, kurioje yra vartotojo ar paciento gyvenamoji vieta, kompetentingai institucijai.

LAIKYMAS
Saugoti nuo drėgmės.

ŠALINIMAS
Po naudojimo gaminys gali būti potencialiai užterštas biologine medžiaga ar kitais teršalais, susidarančiais odontologinės procedūros metu. Panaudotą gaminį reikia šalinti laikantis atitinkamoje įstaigoje nustatytų medicininių arba potencialiai infekcinių atliekų tvarkymo procedūrų ir vietos teisės aktų.

PAKUOTĖ
Pakuotėje yra 50 vienetai.

Paskutinio atnaujinimo data: 2026-07-14/1

## PT Revestimentos descartáveis para cuspideiras dentárias

**ANTES DE USAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES**
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVA POR MÉDICOS DENTISTAS

FUNÇÃO
Os revestimentos descartáveis para cuspideiras dentárias SPIT SPOT destinam-se a ser utilizados como acessório de um dispositivo médico — a unidade dentária — durante procedimentos dentários.
O dispositivo é colocado na cuba da cuspideira para recolher os resíduos gerados durante os procedimentos dentários, incluindo saliva, líquidos, resíduos orgânicos e pequenas partículas de materiais residuais. O dispositivo contribui para a utilização segura e higiénica da unidade dentária, de acordo com a sua finalidade prevista, e reduz o contacto direto do pessoal com material potencialmente contaminado biologicamente durante o esvaziamento e a limpeza da cuspideira.
O SPIT SPOT destina-se a uma única utilização em ambiente de consultório dentário por médicos dentistas. O dispositivo não se destina ao contacto direto com o corpo do paciente e não é estéril.

MODO DE UTILIZAÇÃO
1. Retire um revestimento da embalagem.
2. Coloque o revestimento na cuba da cuspideira, de forma a não obstruir o escoamento dos líquidos.
3. Após a conclusão do procedimento, segure o revestimento pelos orifícios destinados a facilitar a sua remoção e retire-o cuidadosamente da cuspideira.
4. Elimine o revestimento utilizado. Não reutilizar.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
Antes da utilização, verifique o estado da embalagem e do dispositivo. Não utilize o dispositivo se este estiver danificado, sujo ou deformado. O dispositivo destina-se exclusivamente a uma única utilização. Não reutilizar. Após a utilização, o dispositivo pode conter material potencialmente contaminado biologicamente. Durante a remoção do revestimento, utilize equipamento de proteção individual, de acordo com os procedimentos em vigor no consultório dentário, nomeadamente luvas de proteção e, sempre que necessário, máscara de proteção, óculos de proteção ou viseira. Não deixe o revestimento utilizado na cuspideira após a conclusão do procedimento dentário. Não utilize o dispositivo se o seu tamanho ou forma impedir o correto posicionamento na cuba da cuspideira ou comprometer o escoamento dos líquidos da unidade dentária.
No caso de um incidente grave relacionado com o produto, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado em que o utilizador ou doente reside.

ARMAZENAMENTO
Proteger da humidade.

ELIMINAÇÃO
Após a utilização, o dispositivo pode estar potencialmente contaminado com material biológico ou outros contaminantes gerados durante o procedimento dentário. O dispositivo utilizado deve ser eliminado em conformidade com os procedimentos de gestão de resíduos médicos ou potencialmente infeciosos adotados pela respetiva instituição, bem como com a legislação local aplicável.

EMBALAGEM
O pacote contém 50 unidades.

Data da última atualização: 14.07.2026/1

## DA Engangsindsatser til tandlægespytbakker

**LÆS NEDENSTÅENDE BRUGSANVISNING FØR BRUG**
UDSTYRET ER UDELUKKENDE BEREGNET TIL ANVENDELSE AF TANDLÆGER

TILSIGTET ANVENDELSE
SPIT SPOT-engangsindsatser til tandlægespytbakker er beregnet til anvendelse som tilbehør til medicinsk udstyr – en dentalunit – under tandbehandlinger.
Udstyret placeres i spytbakkens skål med henblik på opsamling af forurenende materiale, der opstår under tandbehandlinger, herunder spyt, væsker, organiske rester samt små mængder affaldsmateriale. Udstyret bidrager til sikker og hygiejnisk anvendelse af dentalunitten i overensstemmelse med dens tilsigtede anvendelse og begrænser personalets direkte kontakt med potentielt biologisk kontamineret materiale under tømning og rengøring af spytbakken.
SPIT SPOT er beregnet til engangsbrug i tandlægepraksis af tandlæger. Udstyret er ikke beregnet til direkte kontakt med patientens krop og er ikke sterilt.

BRUGSANVISNING
1. Tag én indsats ud af emballagen.
2. Placer indsatsen i spytbakkens skål, så den ikke blokerer afløbet for væsker.
3. Efter afsluttet behandling tages der fat i indsatsen ved hjælp af åbningerne, der gør det lettere at tage den ud, hvorefter den forsigtigt fjernes fra spytbakken.
4. Bortskaf den brugte indsats. Må ikke genanvendes.

FORHOLDSREGLER
Emballagens og udstyrets tilstand skal kontrolleres før brug. Beskadiget, tilsmudset eller deformeret udstyr må ikke anvendes. Udstyret er udelukkende beregnet til engangsbrug. Må ikke genanvendes. Efter brug kan udstyret indeholde potentielt biologisk kontamineret materiale. Ved fjernelse af indsatsen skal der anvendes personlige værnemidler i overensstemmelse med de procedurer, der gælder i tandlægepraksissen, navnlig beskyttelseshandsker og om nødvendigt også beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller eller visir. Den brugte indsats må ikke efterlades i spytbakken efter afslutning af tandbehandlingen. Udstyret må ikke anvendes, hvis dets størrelse eller form forhindrer korrekt placering i spytbakkens skål eller forstyrrer afløbet af væsker fra dentalunitten.
Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren eller patienten er bosat.

OPBEVARING
Beskyttes mod fugt.

| | |
|---|---|
| PL | Jednorazowe wkłady do spluwaczek stomatologicznych |
| EN | Disposable dental cuspidor liners |
| ES | Revestimientos desechables para escupideras dentales |
| FR | Cartouches jetables pour crachoirs dentaires |
| DE | Einweg-Einlagen für Mundspülbecken |
| UK | Одноразові вкладиші для стоматологічних плювальниць |
| CS | Jednorázové vložky do stomatologických plivátek |
| RU | Одноразовые вкладыши для стоматологических плевательниц |
| IT | Cartucce monouso per sputacchiere odontoiatriche |
| RO | Cartușe de unică folosință pentru scuipătorile dentare |
| HU | Egyszer használatos betétek fogászati köpőcsészékhez |
| BG | Еднократни касети за стоматологични плювалници |
| LT | Vienkartiniai įdėklai į spjaudyklę |
| PT | Revestimentos descartáveis para cuspideiras dentárias |
| DA | Engangsindsatser til tandlægespytbakker |
| EL | Φίλτρα μιας χρήσης για οδοντιατρικό πτυελοδοχείο |
| ET | Ühekordsed stomatoloogilise süljekausi padjad |
| FI | Hammashoidon sylkyaltaiden kertakäyttöiset sisäkkeet |
| HR | Jednokratni umetci za stomatološke pljuvačnice |
| LV | Vienreizējās lietošanas filtri spļautuves blokam |
| NL | Wegwerpinzetten voor tandheelkundige spuwbakken |
| SK | Jednorazové vložky do zubných pľuvadiel |
| SL | Vložki za stomatološke pljuvalnike za enkratno uporabo |
| SV | Engångsinlägg till tandläkarspottkoppar |
| SR | Jednokratni ulošci za stomatološke pljuvaonice |
| NO | Engangs refill for spytteskåler |
| TR | Dişçi lavaboları ve tükürük kapları için tek kullanımlık iç parçalar |

Data ostatniej aktualizacji: 14.07.2026/1

**SPIT SPOT**

CE MD

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
CERKAMED Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

To maintain the high quality of our products and customer satisfaction, please send your opinions and comments to **jakosc@cerkamed.pl**
*W trosce o wysoką jakość naszych wyrobów oraz zadowolenie klientów, prosimy o kierowanie swoich opinii i uwag na adres* ***jakosc@cerkamed.pl***

BORTSKAFFELSE
Efter brug kan udstyret være potentielt kontamineret med biologisk materiale eller andre forurenende stoffer, der opstår under tandbehandlingen. Det brugte udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med den pågældende kliniks procedurer for håndtering af medicinsk eller potentielt infektiøst affald samt i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

EMBALLAGE
Emballagen indeholder 50 stk.

Dato for seneste opdatering: 14.07.2026/1

**EL** Φίλτρα μιας χρήσης για οδοντιατρικό πτυελοδοχείο

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**
ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Τα φίλτρα μιας χρήσης για τα οδοντιατρικά πτυελοδοχεία SPIT SPOT προορίζονται για χρήση ως εξάρτημα ιατρικού προϊόντος — μιας οδοντιατρικής μονάδας — κατά τη διάρκεια οδοντιατρικών επεμβάσεων.
Το προϊόν τοποθετείται στο πτυελοδοχείο με σκοπό τη συλλογή των ρύπων που παράγονται κατά τη διάρκεια των οδοντιατρικών επεμβάσεων, όπως σάλιο, υγρά, οργανικά υπολείμματα και μικρά απορρίμματα. Το προϊόν συμβάλλει στην ασφαλή και υγιεινή χρήση της οδοντιατρικής μονάδας σύμφωνα με τον προορισμό της και περιορίζει την άμεση επαφή του προσωπικού με υλικό που ενδέχεται να είναι βιολογικά μολυσμένο κατά την εκκένωση και τον καθαρισμό του πτυελοδοχείου.
Το φίλτρο SPIT SPOT προορίζεται για μία μόνο χρήση σε οδοντιατρείο από οδοντιάτρους. Το προϊόν δεν προορίζεται για άμεση επαφή με το σώμα του ασθενούς και δεν είναι αποστειρωμένο.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Βγάλτε ένα φίλτρο από τη συσκευασία.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο στο πτυελοδοχείο, έτσι ώστε να μην εμποδίζει την αποστράγγιση των υγρών.
3. Μετά την ολοκλήρωση της επέμβασης, πιάστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις οπές που διευκολύνουν την αφαίρεσή του και αφαιρέστε το προσεκτικά από το πτυελοδοχείο.
4. Πετάξτε το χρησιμοποιημένο φίλτρο. Μην το επαναχρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Πριν από τη χρήση, πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της συσκευασίας και του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, βρώμικο ή παραμορφωμένο. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για μία χρήση. Μην το επαναχρησιμοποιείτε. Μετά τη χρήση, το προϊόν μπορεί να περιέχει υλικό που ενδέχεται να έχει μολυνθεί βιολογικά. Κατά την αφαίρεση του φίλτρου, πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο οδοντιατρείο, ιδίως προστατευτικά γάντια και, εάν χρειαστεί, επίσης προστατευτική μάσκα, γυαλιά ή προστατευτική ασπίδα. Μην αφήνετε το χρησιμοποιημένο φίλτρο στο πτυελοδοχείο μετά την ολοκλήρωση της οδοντιατρικής επέμβασης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το μέγεθος ή το σχήμα του δεν επιτρέπει την ορθή τοποθέτησή του στο πτυελοδοχείο ή εμποδίζει την αποστράγγιση των υγρών από την οδοντιατρική μονάδα.
Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με το προϊόν, το γεγονός αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους, όπου διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΦΥΛΑΞΗ
Να προστατεύεται από την υγρασία.

ΔΙΑΘΕΣΗ
Μετά τη χρήση, το προϊόν ενδέχεται να έχει μολυνθεί από βιολογικό υλικό ή άλλες ακαθαρσίες που προκύπτουν κατά τη διάρκεια της οδοντιατρικής επέμβασης. Το χρησιμοποιημένο προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις διαδικασίες διαχείρισης ιατρικών ή δυνητικά μολυσματικών αποβλήτων που ισχύουν στο εκάστοτε ίδρυμα, καθώς και σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Η συσκευασία περιέχει 50 τεμάχια.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 14.07.2026/1

**ET** Ühekordsed stomatoloogilise süljekausi padjad

**ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA**
AINULT HAMBAARSTILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KASUTUSOTSTARVE
Ühekordsed stomatoloogilise süljekausi SPIT SPOT padjad on mõeldud kasutamiseks meditsiiniseadme – hambaraviüksuse – lisatarvikuna hambaravi protseduuride ajal.
Toode paigutatakse süljekaussi, et koguda hambaravi käigus tekkivat saastet, sealhulgas sülge, vedelikke, orgaanilisi jääke ja peeneid jäätmeid. Toode aitab tagada hambaraviüksuse ohutu ja hügieenilise kasutamise vastavalt selle otstarbele ning vähendab personali otsest kokkupuudet potentsiaalselt bioloogiliselt saastunud materjaliga süljekausi tühjendamise ja puhastamise ajal.
SPIT SPOT on mõeldud ühekordseks kasutamiseks hambaarsti kabinetis hambaarstide poolt. Toode ei ole mõeldud otseseks kokkupuuteks patsiendi kehaga ega ole steriilne.

KASUTAMINE
1. Võtke pakendist välja üks padi.
2. Asetage padi süljekaussi nii, et see ei takistaks vedelike äravoolu.
3. Pärast protseduuri lõppu haarake padjast, kasutades selle eemaldamist hõlbustavaid avasid ja eemaldage see ettevaatlikult süljekausist.
4. Visake kasutatud padi ära. Mitte taaskasutada.

ETTEVAATUSABINÕUD
Enne kasutamist tuleb kontrollida pakendi ja seadme seisukorda. Ärge kasutage kahjustatud, määrdunud või deformeerunud seadet. Seade on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Mitte taaskasutada. Pärast kasutamist võib seade sisaldada potentsiaalselt bioloogiliselt saastunud materjali. Seadme eemaldamisel tuleb kasutada isikukaitsevahendeid vastavalt hambaravi kabinetis kehtivatele protseduuridele, eelkõige kaitsekindaid ning vajaduse korral ka kaitsemaski, kaitseprille või visiiri. Ärge jätke kasutatud patja pärast hambaravi protseduuri lõppu süljekaussi. Ärge kasutage toodet, kui selle suurus või kuju takistab selle nõuetekohast paigaldamist süljekaussi või häirib vedelike äravoolu hambaraviüksusest.
Tootega seotud tõsise intsidendi esinemise korral tuleb sellest teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigile vastavat asjakohast ametiasutust.

HOIUSTAMINE
Kaitsta niiskuse eest.

UTILISEERIMINE
Pärast kasutamist võib toode olla potentsiaalselt saastunud bioloogilise materjaliga või muu hambaravi käigus tekkivate saastega. Kasutatud toode tuleb kõrvaldada vastavalt asjaomases asutuses kehtivatele meditsiiniliste või potentsiaalselt nakkusohtlike jäätmete käitlemise eeskirjadele ning kohalikele õigusaktidele.

PAKEND
Pakend sisaldab 50 tükki.

Viimase uuendamise kuupäev: 14.07.2026/1

**FI** Hammashoidon sylkyaltaiden kertakäyttöiset sisäkkeet

**LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ**
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

KÄYTTÖTARKOITUS
Hammashoidon sylkyaltaiden kertakäyttöiset SPIT SPOT -sisäkkeet on tarkoitettu käytettäväksi lääkinnällisen laitteen - hammashoitokoneen - lisävarusteena hammastoimenpiteiden aikana.
Tuote asetetaan sylkyaltaan maljaan keräämään hammastoimenpiteiden aikana syntyviä epäpuhtauksia, kuten sylkeä, nesteitä, orgaanisia jäänteitä sekä pieniä jätemateriaaleja. Tuote edistää hammashoitokoneen turvallista ja hygieenistä käyttöä sen käyttötarkoituksen mukaisesti sekä vähentää henkilökunnan suoraa kosketusta mahdollisesti biologisesti kontaminoituneen materiaalin kanssa sylkyaltaan tyhjentämisen ja puhdistamisen aikana.
SPIT SPOT on tarkoitettu kertakäyttöön hammaslääkärin vastaanoton olosuhteissa hammaslääkäreiden käytettäväksi. Tuotetta ei ole tarkoitettu suoraan kosketukseen potilaan kehon kanssa, eikä se ole steriili.

KÄYTTÖOHJEET
1. Ota yksi sisäke pakkauksesta.
2. Aseta sisäke sylkyaltaan maljaan siten, ettei se estä nesteiden poistumista.
3. Toimenpiteen päätyttyä tartu sisäkkeeseen sen poistamista helpottavista aukoista ja poista se varovasti sylkyaltaasta.
4. Hävitä käytetty sisäke. Älä käytä uudelleen.

VAROTOIMET
Ennen käyttöä on tarkistettava pakkauksen ja tuotteen kunto. Älä käytä vaurioitunutta, likaantunutta tai vääntynyttä tuotetta. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kertakäyttöön. Älä käytä uudelleen. Käytön jälkeen tuote voi sisältää mahdollisesti biologisesti kontaminoitunutta materiaalia. Sisäkkeen poistamisen aikana on käytettävä henkilönsuojaimia hammaslääkärin vastaanotolla voimassa olevien menettelyjen mukaisesti, erityisesti suojakäsineitä sekä tarvittaessa myös suojamaskia, suojalaseja tai kasvovisiiriä. Älä jätä käytettyä sisäkettä sylkyaltaaseen hammastoimenpiteen päätyttyä. Älä käytä tuotetta, jos sen koko tai muoto estää oikeanlaisen asettamisen sylkyaltaan maljaan tai häiritsee nesteiden poistumista hammashoitokoneesta.
Tuotteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Suojaa kosteudelta.

HÄVITTÄMINEN
Käytön jälkeen tuote voi olla mahdollisesti kontaminoitunut biologisella materiaalilla tai muilla hammastoimenpiteen aikana syntyvillä epäpuhtauksilla. Käytetty tuote on hävitettävä kyseisessä toimipaikassa käytössä olevien lääketieteellisen tai mahdollisesti tartuntavaarallisen jätteen käsittelymenettelyjen sekä paikallisten määräysten mukaisesti.

PAKKAUS
Pakkaus sisältää 50 kappaletta.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 14.7.2026/1

**HR** Jednokratni umetci za stomatološke pljuvačnice

**PRIJE UPORABE PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE**
PROIZVOD JE NAMIJENJEN ZA UPOTREBU SAMO ZA STOMATOLOGE

NAMJENA
Jednokratni umetci za stomatološke pljuvačnice SPIT SPOT namijenjeni su za uporabu kao pribor za medicinski proizvod – stomatološku jedinicu – tijekom stomatoloških postupaka.
Proizvod se stavlja u zdjelu s pljuvačnicom kako bi se prikupile nečistoće nastale tijekom stomatoloških zahvata, uključujući slinu, tekućine, organske ostatke i male otpadne materijale. Proizvod podržava sigurnu i higijensku uporabu stomatološke jedinice u skladu s njezinom namjenom i ograničava izravan kontakt osoblja s potencijalno biološki kontaminiranim materijalom tijekom pražnjenja i čišćenja pljuvačnice.
SPIT SPOT je namijenjen za jednokratnu uporabu u uvjetima stomatološke ordinacije od strane stomatologa. Proizvod nije namijenjen za izravan kontakt s tijelom pacijenta, nije sterilan.

NAČIN UPORABE
1. Izvadite jedan uložak iz pakiranja.
2. Stavite uložak u zdjeli pljuvačnice tako da ne blokira istjecanje tekućina.
3. Na kraju postupka, uhvatite uložak pomoću otvora koji olakšavaju njegovo uklanjanje i pažljivo ga uklonite iz pljuvačnice.
4. Bacite iskorišteni uložak. Nemojte ponovno koristiti.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI
Prije uporabe provjerite stanje ambalaže i proizvoda. Nemojte koristiti oštećene, zaprljane ili deformirane proizvode. Proizvod je namijenjen samo za jednokratnu uporabu. Nemojte ponovno koristiti. Nakon uporabe, proizvod može sadržavati potencijalno biološki kontaminiran materijal. Prilikom uklanjanja uloška koristiti osobnu zaštitnu opremu u skladu s postupcima koji su na snazi u stomatološkoj ordinaciji, posebno zaštitne rukavice, a po potrebi i zaštitnu masku, naočale ili vizir. Ne ostavljajte upotrijebljeni uložak u pljuvaonici nakon stomatološkog zahvata. Nemojte koristiti proizvod ako njegova veličina ili oblik sprječavaju pravilno postavljanje pljuvaonice u zdjelu ili ometaju istjecanje tekućine iz stomatološke jedinice.
U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s proizvodom, ovu činjenicu treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent boravi.

POHRANA
Zaštiti od vlage.

ZBRINJAVANJE
Nakon uporabe, proizvod može biti potencijalno kontaminiran biološkim materijalom ili drugim zagađivačima koji nastaju tijekom stomatološke obrade. Korišteni proizvod treba zbrinuti u skladu s medicinskim ili potencijalno zaraznim postupcima gospodarenja otpadom usvojenim u objektu i u skladu s lokalnim propisima.

AMBALAŽA
Pakiranje sadrži 50 komada.

Datum posljednjeg ažuriranja: 14.7.2026./1

**LV** Vienreizējās lietošanas filtri spļautuves blokam

**PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR LIETOŠANAS INSTRUKCIJU**
PRODUKTU DRĪKST IZMANTOT TIKAI ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTI

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS
SPIT SPOT vienreizējās lietošanas filtrus spļautuves blokam iespējams izmantot kā stomatološiskās iekārtas (zobārstniecības krēsla) piederumu.
Produkts tiek ievietots spļautuves blokā, lai savāktu netīrumus, kas rodas stomatoloģisku procedūru laikā, tostarp, siekalas, organiskos atlikumus un nelielus atkritumus. Produkts nodrošina drošu un higiēnisku stomatoloģiskās iekārtas lietošanu atbilstoši paredzētajam pielietojumam, kā arī ierobežo personāla tiešu saskari ar pacienta bioloģisko materiālu, novēršot piesārņojuma risku spļautuves bloka iztukšošanas un tīrīšanas laikā.
SPIT SPOT ir paredzēts vienreizējai lietošanai stomatoloģisku procedūru laikā.  Produkts nav sterils un nav paredzēts tiešai saskarei ar pacienta ķermeni.

LIETOŠANA
1. Izņemiet vienu filtru no iepakojuma.
2. Ievietojiet filtru spļautuves blokā tā, lai tas nebloķētu šķidrumu novadīšanu.
3. Pēc procedūras satveriet filtru aiz noapaļotās cilpas un uzmanīgi izņemiet no spļautuves bloka.
4. Izmetiet izlietoto filtru. Nelietojiet atkārtoti.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Pārbaudiet iepakojuma un produkta stāvokli pirms lietošanas. Nelietojiet bojātu, netīru vai deformētu produktu. Produkts ir paredzēts tikai vienai reizei un vienam pacientam. Nelietojiet atkārtoti. Pēc lietošanas produkts ir pakļauts nopietnam piesārņojuma riskam. Produkta iznīcināšanai jāatbilst iestādes iekšējiem noteikumiem, lietojot individuālos aizsardzības līdzekļus, jo īpaši aizsargcimdus un, nepieciešamības gadījumā, aizsargmasku, aizsargbrilles vai vizieri. Neatstājiet izlietoto filtru spļautuves blokā pēc stomatoloģiskās procedūras. Nelietojiet produktu, ja tā izmērs vai forma neļauj to pareizi ievietot spļautuves blokā vai apgrūtina šķidrumu novadīšanu no stomatoloģiskās iekārtas.
Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar produkta lietošanu, ziņot ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotāja vai pacienta faktiskā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Sargāt no mitruma.

UTILIZĀCIJA
Pēc lietošanas produkts ir pakļauts nopietnam piesārņojuma riskam, jo stomatoloģisku procedūru laikā nonāk saskarē ar pacienta bioloģisko materiālu vai citiem netīrumiem. Izlietotais produkts nekavējoties jāizmet drošos medicīnisko atkritumu konteineros un jālikvidē. Iznīcināšanai jāatbilst valsts likumiem un iestādes iekšējiem noteikumiem par bīstamajiem atkritumiem.

IEPAKOJUMS
Iepakojums: 50 gab.

Pēdējās pārskatīšanas datums: 14.07.2026./1

**NL** Wegwerpinzetten voor tandheelkundige spuwbakken

**LEES VÓÓR GEBRUIK DE VOLGENDE INSTRUCTIE**
PRODUCT UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR EEN TANDARTS

BEOOGD GEBRUIK
De wegwerpinzetten voor tandheelkundige spuwbakken SPIT SPOT zijn bestemd voor gebruik als accessoire bij een medisch hulpmiddel — de tandheelkundige unit — tijdens tandheelkundige procedures.
Het product wordt in de kom van de spuwbak geplaatst om verontreinigingen op te vangen die tijdens tandheelkundige behandelingen ontstaan, waaronder speeksel, vloeistoffen, organisch afval en kleine afvalmaterialen. Het product ondersteunt een veilig en hygiënisch gebruik van de tandheelkundige unit overeenkomstig het beoogde gebruik ervan, en beperkt het rechtstreekse contact van het personeel met potentieel biologisch verontreinigd materiaal tijdens het legen en reinigen van de spuwbak.
SPIT SPOT is bestemd voor eenmalig gebruik in de omstandigheden van een tandartspraktijk door tandartsen. Het product is niet bestemd voor rechtstreeks contact met het lichaam van de patiënt en is niet steriel.
GEBRUIKSAANWIJZING
1. Eén inzetstuk uit de verpakking nemen.
2. Het inzetstuk in de kom van de spuwbak plaatsen, zodanig dat het de afvoer van vloeistoffen niet blokkeert.
3. Na afloop van de behandeling het inzetstuk vastnemen via de openingen die de verwijdering vergemakkelijken, en het voorzichtig uit de spuwbak verwijderen.
4. Het gebruikte inzetstuk weggooien. Niet opnieuw gebruiken.

VOORZORGSMAATREGELEN
Controleer vóór gebruik de staat van de verpakking en het product. Gebruik het product niet als het beschadigd, vuil of vervormd is. Dit product is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken. Na gebruik kan het product materiaal bevatten dat mogelijk biologisch verontreinigd is. Bij het verwijderen van het inzetstuk persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken overeenkomstig de in de tandartspraktijk geldende procedures, in het bijzonder beschermende handschoenen, en indien nodig ook een beschermend mondmasker, een veiligheidsbril of een gelaatsscherm. Het gebruikte inzetstuk niet in de spuwbak achterlaten na afloop van de tandheelkundige procedure. Het product niet gebruiken indien de afmeting of vorm ervan een correcte plaatsing in de kom van de spuwbak onmogelijk maakt of de afvoer van vloeistoffen uit de tandheelkundige unit verstoort.
Bij een ernstig incident met het product, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker of patiënt woont.

OPSLAG
Beschermen tegen vocht.

AFVALVERWIJDERING
Na gebruik kan het product mogelijk verontreinigd zijn met biologisch materiaal of andere verontreinigingen die tijdens de tandheelkundige behandeling ontstaan. Een gebruikt product moet worden afgevoerd volgens de procedures voor de omgang met medisch of potentieel besmettelijk afval die in de betreffende instelling zijn vastgesteld, en in overeenstemming met de lokale voorschriften.

VERPAKKING
De verpakking bevat 50 stuks.

Datum van laatste herziening: 14-7-2026/1

**SK** Jednorazové vložky do zubných pľuvadiel

**PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI**
VÝROBOK MÔŽE POUŽÍVAŤ LEN ZUBNÝ LEKÁR

URČENIE
Jednorazové vložky do zubných pľuvadiel SPIT SPOT sú určené na použitie ako príslušenstvo k zdravotníckemu výrobku – stomatologickej súprave – počas zubných zákrokov.
Výrobok sa umiestňuje do misy pľuvadla s cieľom zachytávať nečistoty vznikajúce počas zubných zákrokov, vrátane slín, tekutín, organických zvyškov a drobného odpadu. Tento výrobok prispieva k bezpečnému a hygienickému používaniu stomatologickej súpravy v súlade s jej určením a obmedzuje priamy kontakt personálu s materiálom, ktorý môže byť biologicky kontaminovaný, pri vyprázdňovaní a čistení pľuvadla.
SPIT SPOT je určený na jednorazové použitie v zubnej ordinácii zubnými lekármi. Tento výrobok nie je určený na priamy kontakt s telom pacienta a nie je sterilný.

SPÔSOB POUŽITIA
1. Vyberte jednu vložku z obalu.
2. Vložku vložte do misy pľuvadla tak, aby neblokovala odtok tekutín.
3. Po ukončení zákroku uchopte vložku za otvory, ktoré uľahčujú jej vyberanie, a opatrne ju vyberte z pľuvadla.
4. Použitú náplň vyhoďte. Nepoužívajte opätovne.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Pred použitím skontrolujte stav obalu a výrobku. Nepoužívajte poškodený, znečistený alebo deformovaný výrobok. Tento výrobok je určený výlučne na jednorazové použitie. Nepoužívajte opätovne. Po použití môže výrobok obsahovať materiál, ktorý je potenciálne biologicky kontaminovaný. Pri vyberaní vložky je potrebné používať osobné ochranné prostriedky v súlade s postupmi platnými v zubnej ordinácii, najmä ochranné rukavice a v prípade potreby aj ochrannú masku, okuliare alebo ochranný štít. Po ukončení zubného zákroku nenechávajte použitú vložku v pľuvadle. Výrobok nepoužívajte, ak jeho veľkosť alebo tvar bráni správnemu umiestneniu do misy na vyplachovanie alebo narúša odtok tekutín zo stomatologickej súpravy.
V prípade, ak dôjde k vážnemu incidentu, ktorý je spätý s výrobkom, túto skutočnosť nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu štátu, v ktorom používateľ alebo pacient prebýva.

UCHOVÁVANIE
Chráňte pred vlhkosťou.

LIKVIDÁCIA
Po použití môže byť výrobok potenciálne kontaminovaný biologickým materiálom alebo inými nečistotami, ktoré vznikajú počas zubného zákroku. Použitý výrobok je potrebné likvidovať v súlade s postupmi pre nakladanie s medicínskym odpadom alebo potenciálne infekčným odpadom platnými v danom zariadení a v súlade s miestnymi predpismi.

BALENIE
Balenie obsahuje 50 kusov.

Posledná aktualizácia: 14.07.2026/1

**SL** Vložki za stomatološke pljuvalnike za enkratno uporabo

**PRED UPORABO OBVEZNO PREBERITE SPODNJA NAVODILA**
IZDELEK JE NAMENJEN ZA UPORABO SAMO S STRANI ZOBOZDRAVNIKA

NAMEMBNOST
Vložki za stomatološke pljuvalnike za enkratno uporabo SPIT SPOT so namenjeni za uporabo kot dodatek k glavnemu medicinskemu izdelku – stomatološki enoti – tekom zobozdravstvenih posegov.
Izdelek se namesti v pljuvalnik, da se lahko v njem nabirajo nesnažnosti, nastajajoče tekom zobozdravstvenih posegov, v tem slina, tekočine, organski ostanki in droben odpadni material. Izdelek podpira varno in higiensko uporabo glavnega medicinskega izdelka (pluvalnika) skladu z njegovo namembnostjo ter omejuje neposreden stik osebja s potencialno biološko onesnaženim materialom med praznjenjem in čiščenjem pljuvalnika.
SPIT SPOT je namenjen za enkratno uporabo s strani zobozdravnikov v pogojih zobozdravstvene ordinacije. Ta izdelek ni namenjen za neposredni stik s telesom pacienta in ni sterilen.

NAČIN UPORABE
1. Vzemite en vložek iz embalaže.
2. Vložek namestite v pljuvalnik tako, da ne bo oviral odtekanja tekočin.
3. Po končanem postopku primite vložek z uporabo lukenj za odstranitev in ga pazljivo odstranite iz pljuvalnika.
4. Odrabljen vložek zavrzite. Ne uporabljati ponovno.

PREVIDNOSTNA RAVNANJA
Pred uporabo izdelka je treba pregledati njegovo stanje, kot tudi stanje embalaže. Ne sme se uporabljati izdelka, če je poškodovan, onesnažen ali deformiran. Ta izdelek je namenjen za samo enkratno uporabo. Ne sme se ga ponovno uporabiti. Po odrabi lahko vsebuje biološko kontaminiran material. Pri odstranjevanju vložka nositi osebno zaščitno opremo skladno s postopki, obvezujočimi v zobozdravstveni ordinaciji, zlasti zaščitne rokavice in po potrebi zaščitno masko, zaščitna očala ali ščitnik za obraz. Po končanem zobozdravstvenem posegu ne puščajte v pljuvalniku odrabljenih vložkov. Izdelka ne uporabljajte, če njegova velikost ali oblika preprečujeta njegovo pravilno namestitev v pljuvalnik ali če nameščen ovira pretok tekočin iz glavne stomatološke enote.
V primeru resnega škodnega dogodka, povezanega z izdelkom, je treba tako dejstvo sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi, kjer ima prebivališče uporabnik oziroma pacient.

HRANJENJE
Ščititi pred vlago.

ODSTRANJEVANJE PO ODRABI
Možno je, da bo po odrabi izdelek kontaminiran z biološkim materialom ali drugimi onesnaževalnimi dejavniki, pojavljajočimi se tekom zobozdravstvenega posega. Odrabljeni izdelek je treba zavreči skladno s postopki za ravnanje z medicinskimi ali potencialno kužnimi odpadki, ki obvezujejo v dani ustanovi in so skladni z lokalno obvezujočimi predpisi.

EMBALAŽA
Embalaža vsebuje 50 kosov.

Datum zadnje posodobitve: 14.07.2026/1

**SV** Engångsinlägg till tandläkarspottkoppar

**LÄS DENNA ANVISNING NOGA FÖRE ANVÄNDNING**
PRODUKTEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV TANDLÄKARE

ÄNDAMÅL
Engångsinläggen till tandläkarspottkärlorna SPIT SPOT är avsedda att användas som tillbehör till en medicinteknisk produkt – en tandläkarstol – vid tandvårdsbehandlingar.
Produkten placeras i spottkoppen för att samla upp föroreningar som uppstår under tandvårdsbehandlingar, däribland saliv, vätskor, organiska rester och små avfallsdelar. Produkten underlättar en säker och hygienisk användning av tandläkarstolen i enlighet med dess avsedda användningsområde och minskar personalens direkta kontakt med material som kan vara biologiskt kontaminerat vid tömning och rengöring av spottkoppen.
SPIT SPOT är avsett för engångsbruk hos tandläkarkliniker av tandläkare. Produkten är inte avsedd för direkt kontakt med patientens kropp och är ej steril.

ANVÄNDNING
1. Ta ut ett inlägg ur förpackningen.
2. Placera inlägget i spottkoppen så att den inte blockerar avloppet.
3. När behandlingen är avslutad ska du ta tag i inlägget med hjälp av hålen som underlättar uttagningen och försiktigt ta bort den ur spottkoppen.
4. Kasta det förbrukade inlägget Får ej återanvändas.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDERI
Kontrollera förpackningens och produktens skick innan användning. Använd inte produkten om den är skadad, smutsig eller deformerad. Produkten är endast avsedd för engångsbruk. Får ej återanvändas. Efter användning kan produkten innehålla material som kan vara biologiskt kontaminerat. Vid borttagning av insatsen ska personlig skyddsutrustning användas i enlighet med de rutiner som gäller på tandläkarmottagningen, i synnerhet skyddshandskar och, vid behov, även skyddsmask, skyddsglasögon eller skyddsvisir. Lämna inte den använda insatsen kvar i spottkoppen efter avslutad tandvårdsbehandling. Använd inte produkten om dess storlek eller form gör att den inte kan placeras korrekt i spottkoppen eller hindrar vätskor från att rinna ut ur tandläkarstolen.
Samtliga allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren eller patienten är etablerad.

FÖRVARING
Skydda mot fuktighet.

AVFALLSHANTERING
Efter användning kan produkten eventuellt vara förorenad med biologiskt material eller andra föroreningar som uppstår under en tandvårdsbehandling. Förbrukade medicinska produkter ska kasseras i enlighet med de rutiner för hantering av medicinskt avfall eller potentiellt smittsamt avfall som gäller vid den aktuella vårdinrättningen samt i enlighet med lokala bestämmelser.

FÖRPACKNING
Förpackningen innehåller 50 styck.

Datum för senaste uppdatering: 2026-07-14/1

**SR** Jednokratni ulošci za stomatološke pljuvaonice

**PRE UPORABE PROČITAJTE OVO UPUTSTVO**
PROIZVOD NAMENJEN ISKLJUČIVO STOMATOLOZIMA

NAMENA:
Jednokratni ulošci SPIT SPOT za stomatološke pljuvaonice namenjeni su za upotrebu kao dodatna oprema medicinskog sredstva – stomatološke jedinice – tokom stomatoloških zahvata.
Medicinsko sredstvo se postavlja u posudu pljuvaonice radi sakupljanja nečistoća nastalih tokom stomatoloških zahvata, uključujući pljuvačku, tečnosti, organske ostatke i sitni otpadni materijal. Medicinsko sredstvo doprinosi bezbednoj i higijenskoj upotrebi stomatološke jedinice u skladu sa njenom namenom i ograničava neposredan kontakt osoblja sa materijalom koji je potencijalno biološki kontaminiran prilikom pražnjenja i čišćenja pljuvaonice.
SPIT SPOT je namenjen za jednokratnu upotrebu u stomatološkoj ordinaciji od strane stomatologa. Medicinsko sredstvo nije namenjeno za neposredan kontakt sa telom pacijenta i nije sterilno.

NAČIN UPOTREBE
1. Izvaditi jedan uložak iz pakovanja.
2. Postaviti uložak u posudu pljuvaonice tako da ne blokira odvod tečnosti.
3. Nakon završetka zahvata uhvatiti uložak pomoću otvora koji olakšavaju njegovo vađenje i pažljivo ga ukloniti iz pljuvaonice.
4. Upotrebljeni uložak baciti. Ne koristiti ponovo.

MERE PREDOSTROŽNOSTI
Pre upotrebe proveriti stanje ambalaže i proizvoda. Ne koristiti oštećen, deformisan ili zaprljan proizvod. Proizvod je namenjen isključivo za jednokratnu upotrebu. Ne koristiti ponovo. Nakon upotrebe, medicinsko sredstvo može sadržati materijal koji je potencijalno biološki kontaminiran. Prilikom uklanjanja uloška treba koristiti ličnu zaštitnu opremu u skladu sa procedurama koje se primenjuju u stomatološkoj ordinaciji, naročito zaštitne rukavice, a po potrebi i zaštitnu masku, naočare ili vizir. Ne ostavljati upotrebljeni uložak u pljuvaonici nakon završetka stomatološkog zahvata. Ne koristiti medicinsko sredstvo ako njegova veličina ili oblik onemogućavaju pravilno postavljanje u posudu pljuvaonice ili ometaju odvod tečnosti iz stomatološke jedinice.
U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa proizvodom, ovu činjenicu treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje u kojoj korisnik ili pacijent boravi.

ČUVANJE
Čuvati od vlage.

ZBRINJAVANJE
Nakon upotrebe, medicinsko sredstvo može biti potencijalno kontaminirano biološkim materijalom ili drugim nečistoćama nastalim tokom stomatološkog zahvata. Upotrebljeno medicinsko sredstvo treba odložiti u skladu sa procedurama za postupanje sa medicinskim ili potencijalno infektivnim otpadom koje se primenjuju u datoj ustanovi, kao i u skladu sa lokalnim propisima.

AMBALAŽA
Pakovanje sadrži 50 komada.

Datum zadnjeg ažuriranja: 14.07.2026/1

**NO** Engangs refill for spytteskåler

**GJØR DEG KJENT MED BRUKSANVISNINGEN NEDENFOR FØR BRUK**
DETTE PRODUKTET MÅ KUN BRUKES AV TANNLEGER

TILSIKTET BRUK
SPIT SPOT engangs refill for spytteskåler er tilegnet til bruk som tilbehør til medisinsk vare - tannlegeunit - under tannlegebehandling.
Varen må plasseres i skålen til spytteskålen for å samle forurensninger som oppstår under tannlegebehandlinger, inkludert spytt, vasker, organiske rester og små avfallsmaterialer. Varen støtter trygg og hygienisk bruk av tannlegeuniten i samsvar med dens formål og begrenser direkte kontakt med personell med materialen som er potensielt biologisk forurenset under tømming og vasking av spytteskålen.
SPIT SPOT er tilegnet til engangsbruk i vilkår til tannlegekontoret av tannleger. Varen er ikke tilegnet til direkte kontakt med pasientens kropp, er ikke steril.

BRUKSMÅTE
1. Ta ut en av emballasjen.
2. Plasser refill i skålen til spytteskålen slik at den ikke låser avløp for vaskene.
3. Etter behandlingen er over, ta refillen, ved å bruke hull som gjør det enklere å ta den ut og fjerne den forsiktig fra spytteskålen.
4. Kast den brukte refillen. Må ikke brukes igjen.

SIKKERHETSTILTAK
Før bruken må man sjekke emballasjens og varens tilstand. Ikke bruk produktet hvis det er skadet, skitten eller deformert. Produktet er kun beregnet på engangsbruk. Må ikke brukes igjen. Etter bruken kan varen inneholde varen som er potensielt biologisk forurenset. Under fjerning av refillen må man bruke personlig verneutstyr i samsvar med prosedyrer som gjelder i tannlegekontoret, særlig vernehansker, og hvis det er nødvendig også beskyttelsesmaske, briller eller visir. Ikke la brukt refill stå i vaskeskålen etter man er ferdig med tannlegeprosedyren. Ikke bruk varen hvis dens størrelse eller form gjør det vanskelig å plassere den riktig i skålen til vaskeskålen eller forstyrrer avløp fra vesker fra tannlegeunit.
Hvis det oppstår en alvorlig hendelse knyttet til varen, må den rapporteres til produsenten og til relevante myndigheter i landet der brukeren eller pasienten har sitt bosted.

OPPBEVARING
Beskyttes mot fukt.

AVFALLSBEHANDLING
Etter bruken kan den være forurenset med biologisk materiale eller andre forurensninger som oppstår under tannlegebehandling. Man må fjerne brukt vare i samsvar med prosedyrer for håndtering av medisinsk avfall eller potensielt smittsomt avfall mottat i en bestemt institusjon i samsvar med lokale forskrifter.

EMBALLASJE
Emballasje inneholder 50 stykker.

Dato for siste oppdatering: 14.07.2026/1

**TR** Dişçi lavaboları ve tükürük kapları için tek kullanımlık iç parçalar

**LÜTFEN HER KULLANIMDAN ÖNCE AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI OKUYUNUZ**
BU ÜRÜN YALNIZCA SERTIFIKALI BIR DIŞ HEKIMI TARAFINDAN KULLANILMALIDIR

ÜRÜNÜN KULLANIM AMACI
SPIT SPOT dişçi lavaboları için tek kullanımlık iç parçalar, diş işlemleri sırasında tıbbi bir cihaza -diş ünitesine- aksesuar olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Cihaz, diş işlemleri sırasında oluşan tükürük, sıvılar, organik kalıntılar ve küçük atık maddeler de dahil olmak üzere kirleticileri toplamak için tükürük kabına yerleştirilir. Cihaz, diş ünitesinin amacına uygun olarak güvenli ve hijyenik kullanımını destekler ve tükürük kabının boşaltılması ve temizlenmesi sırasında personelin potansiyel olarak biyolojik olarak kirlenmiş malzemeyle doğrudan temasını sınırlar.
SPIT SPOT, lisanslı diş hekimleri tarafından diş muayenehanesi ortamında tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır. Ürün, hasta ile doğrudan temas için tasarlanmamıştır ve steril değildir.

NASIL KULLANILIR
1. Bir kartuşu ambalajından çıkarın.
2. Ek parçayı sıvıların çıkışını engellemeyecek şekilde tükürük kabına yerleştirin.
3. Tedavi tamamlandıktan sonra, çıkarma deliklerinden kartuşu kavrayın ve tükürük kabından dikkatlice çıkarın.
4. Kullanılmış kartuşu atın. Tekrar kullanmayın.

ÜRÜN ÖNLEMLERI
Kullanmadan önce ambalajın ve ürünün durumunu kontrol edin. Hasarlı, kirli veya deforme olmuş bir ürünü kullanmayın. Ürün yalnızca tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın. Kullanımdan sonra ürün, potansiyel olarak biyolojik olarak kirlenmiş malzeme içerebilir. Kartuşu çıkarırken, diş muayenehanesi prosedürlerine uygun olarak, özellikle koruyucu eldiven ve gerekirse koruyucu maske, gözlük veya yüz siperliği olmak üzere kişisel koruyucu ekipman kullanın. Diş işlemini tamamladıktan sonra kullanılmış kartuşu tükürük kabında bırakmayın. Ürünün boyutu veya şekli tükürük kabına düzgün yerleştirilmesini engelliyorsa veya diş ünitesinden sıvı akışını engelliyorsa ürünü kullanmayın.
Cihazla ilgili ciddi bir olay meydana gelmesi durumunda, bu durum üreticiye ve kullanıcının veya hastanın ikamet ettiği ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

KULLANIM
Nemden koruyun.

ÜRÜN DEPOLAMA
Kullanımdan sonra, cihaz diş prosedürleri sırasında oluşan biyolojik materyal veya diğer kirleticilerle kirlenmiş olabilir. Kullanılmış cihaz, tesisinizin tıbbi veya potansiyel olarak bulaşıcı atık yönetimi prosedürlerine ve yerel düzenlemelere uygun olarak imha edilmelidir.

AMBALAJLAMA
Paket 50 adet içerir.

Son güncelleme: 14.07.2026/1